

## ОТЗЫВ

по конкурсу на замещение ученой должности «доцент»  
Кафедры „Предшкольная и начальная школьная педагогика“ Педагогического факультета  
Тракийского университета в городе Стара Загора  
Сфера высшего образования 2. *Гуманитарные науки*  
Профессиональное направление 2.1. *Филология (Современный болгарский язык)*  
Конкурс объявлен в газете „Държавен вестник“ („Государственная газета“), выпуск 88 /  
20.10.2023 г.

Автор отзыва: **проф. доктор Ценка Николова Иванова**, Велико-Тырнольский университет  
им. Святых Кирилла и Мефодия

### 1. Данные о конкурсе

Единственным кандидатом, участвующим в объявленном конкурсе на академическую должность доцента является ассистент д-р Теодора Георгиева Илиева, преподаватель Кафедры „Предшкольная и начальная школьная педагогика“ Педагогического факультета Тракийского университета в городе Стара Загора.

Представленные документы в рамках процедуры вполне соответствуют предписаниям ЗРАСРБ (Закона о развитии академического состава Республики Болгарии) и Правил об условиях для замещения преподавательских должностей на Тракийском университете. Кандидат выполнила минимальные национальные требования по ст. 2б, пункт. 2 и 3 ЗРАСРБ и требования Университета о сборе, актуализации и использовании наукометрических данных. До сих пор процедуры конкурса соблюдались в рамках предписаний законодательства и нормативных документов.

### 2. Обзор профессионального профиля/профиля компетенций кандидата.

Кандидат Теодора Георгиева Илиева окончила специальность Болгарская филология Великотырнольского университета «Св. Кирилла и Мефодия», на 5-летнем курсе обучения в 2000 году со степенью магистра, с профессиональной квалификацией филолог, педагог. Научную степень «доктор» (болгарский язык – староболгарский язык) защитила в 2017 году в докторантуре Великотырнольского университета «Св. Кирилла и Мефодия», на тему текстологических и лингвистических проблем переводного произведения на староболгарском языке. В настоящее время кандидат занимает должность ассистента по современному болгарскому языку и преподает несколько разделов болгарского языкознания на Педагогическом факультете Фракийского университета в городе Стара Загора. Представленная профессиональная биографическая справка показывает, что Теодора Илиева целенаправленно повышала свою компетенцию и стремилась профессионально реализовать себя в системе высшего образования. Факты, подтверждающие этот вывод: в 2018 году работала ассистентом по фонетике, морфологии, синтаксису и стилистике болгарского языка в Бургасском университете «Проф. доктор Асен Златаров», на кафедре Болгарского языка и литературы; в 2017 году работала по совместительству преподавателем современного болгарского языка и лингвокультуры во Фракийском университете в городе Стара Загора; также в 2017 году временно работала специалистом-филологом в Научно-исследовательском центре «Тырновская литературная школа» Великотырнольского

университета имени Св. Кирилла и Мефодия. Ее профессиональный путь в предыдущие годы был связан с позициями учителя болгарского языка и литературы в Стара Загоре, корректора и переводчика с церковнославянского языка в издательстве, учителя болгарского языка и литературы и английского языка в городе Стара Загора, корреспондента Радио "Стара Загора".

Преподавательская и экспертная деятельность доктора Т. Илиевой представлена авторством учебных программ и лекционных курсов, семинарских занятий в программах бакалавриата и магистратуры по современному болгарскому языку, лексическим и грамматическим инновациям в болгарском языке, фонетике и фонологии современного болгарского языка, лингвокультуре, лингвостилистическому редактированию текста и публичным выступлениям. Учебная работа связана со студентами которые учатся в специальностях бакалавриата «Начальная и дошкольная педагогика», «Дошкольная педагогика», «Педагогика начальной школы и иностранный язык», «Специальная педагогика», «Социальная педагогика», а также в магистратуре Фракийского университета.

Доктор Теодора Илиева получила 14 сертификатов: за участие в региональных, национальных и международных (в том числе за рубежом) научных форумах; за значительный вклад в публикационную активность и рейтинг Фракийского университета на 2021 год; для мобильности преподавателей в рамках европейской программы академического обмена Erasmus+ в Румынии и Турции; за уровень владения русским и английским языком; для получения дополнительной квалификации по издательской, редакционной и полиграфической деятельности.

Профиль компетентности кандидата на академическую должность «доцент» очерчен в широком спектре диахронической и синхронической перспективы научной сферы с традиционным названием языковедческая болгаристика. Научные исследования и публикации варьируются от староболгарского языка через историю болгарского литературного языка до конкретных и важных наблюдений за процессами и явлениями динамики современной языковой нормы, а также инновационных тенденций в ней. Такой диахронно-синхронный профиль компетентности кандидата является ее существенным преимуществом как для непосредственной преподавательской деятельности, так и для исследовательской и научно-прикладной деятельности. Дополняют этот профиль также сертификаты об участии в научных форумах в стране и за рубежом (ЮЗУ – Благоевград, ИБЕ – БАН, МУ – Пловдив, Союз учёных – Стара Загора, Охрид), а также публикации в периодических изданиях с импакт-фактором.

### **3. Профиль исследований, основные акценты, вклад**

Профиль научных исследований кандидата доктора Т. Илиевой отличается широким спектром: медиаведение и историческая лингвистика, история болгарского литературного языка, межлингвистические сравнительные наблюдения, болгарское словообразование, лексическая неология, лингвистические профили неполностью изученных современных болгарских авторов, лексическую стилистику, сравнительную лексикологию и фразеологию.

Общая публикационная деятельность доктора Теодоры Илиевой, которую она подала на конкурс, включает 18 единиц: одна монография, 4 статьи, опубликованные в научных изданиях, ссылающиеся и индексируемые во всемирно известных базах данных с научной

информацией, 1 студия и 9 статей, опубликованные в отредактированных коллективных томах. Индекс цитируемости автора выглядит следующим образом: 8 цитируемых публикаций с 10 цитатами или рецензиями в научных изданиях, ссылающихся и индексируемых во всемирно известных базах данных с научной информацией, в т.ч. монографии и сборники; 5 цитируемых публикаций и 5 цитирований в нерцензуемых журналах. Публикации в научных журналах с импакт-фактором (Web of Sciences) – 3 и с импакт-рангом (Scopus) – 1; в тех же базах данных 3 цитирования. Следует учитывать также защищенную диссертационную работу и публикации по ней, ср. регистр НАЦИД <https://ras.nacid.bg/dissertation-preview/45953> и профиль в Google Наука <https://scholar.google.com/citations?hl=bg&user=k6etix0AAAAJ>

*Тематические области исследований с научным вкладом*

*Историческое языкознание и история болгарского литературного языка*

Монография «Мастер слова Стоян Н. Михайловский в болгарской литературно-языковой традиции» (2023 г., 238 стр.) заслуживает внимания специалистов-филологов и гуманитариев из-за сочетания традиционного и инновационного исследовательского подхода. По заявлению автора, работа будет иметь продолжение, имея ввиду всестороннее изложение идиолекта Стояна Н. Михайловского, а также как важное дополнение к знанию болгарского литературного языка, его построению и совершенствованию в конце XIX век и в начале XX века. Автор представляет систематизацию предшествующих исследований о личности, роли и значении Ст.Н. Михайловского в социальной, духовной и просветительской жизни болгарской нации – с точки зрения современников и более поздних исследователей, а также в культурной памяти народа. Изучены не только имеющиеся публикации изучаемого автора, но и архивные единицы НБКМ, которые дают более полное представление о его общих взглядах на состояние и форму болгарского литературного языка. Монография содержит многокомпонентный лингвистический анализ графической, орфографической, фонетической, морфологической и лексической системы большей части опубликованных произведений Михайловского. В методологическом отношении классические лингвистические методы сочетаются с современными исследовательскими перспективами. Цель – заполнить еще одну неполную страницу болгарской литературно-языковой традиции. Ограниченный объем настоящего отзыва не позволяет более детальный анализ работы кандидата (см. аннотации научных работ и публикаций в конкурсной документации). Подводя итог, можно констатировать, что работа была бы невозможна в ее замысле и исполнении, если бы д-р Т. Илиева не прошла школу знаний по староболгарскому языку (с диссертацией), чтобы направить исследовательские интересы по намеченным направлениям текущего научного профиля. Т. Илиева прослеживает последующее языковое состояние до наших дней, ссылаясь на конкретные явления и специфическую языковую практику Ст. Михайловского. Этот поиск по диахронической вертикали является ценным умением преподавателя университета, который должен преподавать и «делиться» наукой, включая свои собственные результаты и идеи. В качестве отдельных публикаций, связанных с монографией, но также имеющих дополнительную ценность, можно назвать, например, «Гапаксы в творчестве Стояна Михайловского (буквы А – М)», «Окказиональное словотворчество в творчестве Стояна Михайловского (буквы Н – Я)». В этот же типологический порядок можно отнести и статью о языке священника Димитрия Петканова (лексикальные и стилистические аспекты), в которой рассматриваются поэтическая лексика, неологизмы (гапаксы) и несколько ключевых понятий, относящихся к следующему тематическому пространству. Несмотря на

временную амплитуду, данная группа дополнена исследованием идиолекта отдельного автора художественных произведений - Ильи Волена. Основное внимание уделяется лексическим пластам в творчестве Ильи Волена и концептуальной дифференциации лексики.

*Сопоставительные исследования: лингвокультурология, фразеология*

Доктор Т. Илиева также работала над несколькими сопоставительными темами в области лингвокультурологии и сравнительной фразеологии в близкородственных языках, в т.ч. родственные языковые стандарты с перекрывающимися диалектными базами. Фразеологизмы классифицируются как идентичные, семантически и структурно сходные или разнородные в синхронии: с «перекрестным» компонентом в языковой картине мира в Болгарии и Северной Македонии и среди русскоязычных. Вокруг концепта «кровь», одного из центральных в лингвокультурном арсенале славянских народов, анализируются устойчивые сочетания, опять же в сравнении с тремя языковыми профилями их носителей. Разнообразие исследовательских перспектив проявляется в статье о гимнониме «песня» в болгарской и русской фразеологии, вносящей дополнительный штрих в языковую картину мира. В статье «Концептуализация пръст1 (палец) и пръст2 (земля) в болгарской и в русской фразеологии» внутриязыковая и межъязыковая омонимия проявляется в специфических ассоциативных пространствах семантической синестезии - феномен, который следует применять в педагогической практике. В тематический контекст этой группы также включаем интересную содержательно-аргументационную статью «Элейонимы в болгарской фразеологической парадигме».

*Динамика лексики в современном мире глобальных коммуникаций*

Тезис о семантической модификации и лексической неологизации как средствах обновления болгарской лексики развит в статье, которая подтверждает некоторые наблюдения о том, что обогащение болгарского языка новым словарным инвентарем осуществляется разными путями и различными средствами - но значительный контингент оказывается неустойчивым и временным, так как лексическая система поддается наибольшей проницаемости от внешних и конъюнктурных влияний.

*Стилистические вариации современного языка: медиатексты, аббревиатуры и т.п.*

Медиатексты последних десятилетий находятся в центре внимания различных видов анализа, в том числе лингвистического, и это вполне понятно. В исследовании «Лексические неологизмы с иноязычным компонентом в болгарских медиатекстах» рассматриваются лексические неологизмы с иноязычным компонентом, выделенные из болгарских медиатекстов за последние десять лет. В похожем контексте находится статья «Оказионализмы в медиадискурсе в период 2014-2020 гг.»: с этнопсихологической и словообразовательной точки зрения автор подходит к словам, обладающим сильной семантической и эмоциональной выразительностью. В эту группу входят новые реальные и мнимые фразеологические выражения в болгарском медиадискурсе, а также (де)кодирование аббревиатур последних двух десятилетий, поскольку именно через средства массовой информации они получают широкое распространение и (в конечном итоге) популярность.

Интересным текстом со сравнительно диахронической, но также и с синхронической лингвистической точки зрения является обзор суффиксальной деривации некоторых

существительных в болгарском языке, наблюдения за параллельным употреблением или конкуренцией между определенными суффиксами, хотя в современном болгарском языке есть механизмы для отбрасывания словообразовательных дублетов и омонимов.

По количеству, качеству и тематике публикации доктора Теодоры Илиевой соответствуют требованиям для занятия академической должности доцента - т.е. научного профиля объявленного конкурса. Язык и стиль публикаций автора отличаются ясностью, понятностью, корректностью письменной речи, умеренной терминологической нагрузкой. О качестве текстов мы судим по цитатам известных авторов, что свидетельствует о преемственности поколений. Важно учитывать общее профессиональное развитие преподавателя вуза во всей его полноте – начиная с должности ассистента и на последующих этапах профессионального развития. Это напоминание, я считаю, важно, поскольку преподаватель вуза формирует свой профиль и компетенции в прогрессивной самонепрерывности знаний и их применении как в исследовательской, так и в педагогической работе.

#### **4. Заключение**

Ознакомившись с профессиональным профилем Теодоры Илиевой во всей целостности и в поступательном развитии, выражаю убежденность в том, что кандидатура соответствует необходимым критериям. Все описанные факты и приложенные к ним доказательства показывают, что кандидат в конкурсе на замещение ученой должности доцента Фракийского университета обладает необходимыми качествами для получения этого звания. Выражаю убеждение, что Научное жюри имеет все правовые и нормативные основания, а также профессиональные аргументы о присуждения Теодоре Георгиевой Илиевой академической должности доцента в области высшего образования 2. Гуманитарные науки; профессиональное направление 2.1. Филология (современный болгарский язык). Проголосую ЗА.

06.02.2024 г.

Автор мнения:

Велико Тырново

Проф. д-р Ценка Иванова